1TH - Bantoanon 1 Tesalonica 1992
1 Tesalonica

1 MGA TAGA-TESALONICA

KAG MGA PAUNANG BISAYA TUNGOR SA PRIMERONG SUYAT NI APOSTOL PABLO

SA MGA TAGA-TESALONICA

Kaling suyat ay imaw kag una sa ruha nak ingsuyat ni Apostol Pablo sa mga kahalihan sa pagtu-o sa syudad it Tesalonica pagkatapos it inra pagbantala it Maadong Balita ruto kaibahan sina Silas ag Timoteo. Kag syudad it Tesalonica ay imaw kag pinaka-kapitolyo sa probinsya it Macedonya nak sakop it Roma. Ingsuyat kali ni Pablo mga 21 tuig pagkatapos it kamatayon ni Hesus. (Kali ay ingbibilang nak 51 A.D.)

Pag-abot nina Pablo sa Tesalonica ay maado kag pagbaton sa inra mensahe it ibang mga tawo nak buko mga lahi it Hudyo. Pero nahili sa inra kag mga lahi it Hudyo ag sinra ay ingkukuntra. Pagkalipas it tatlong dominggo yang ay ingpalayas ninra sina Pablo sa Tesalonica. Pagkatapos ray it inra paglibot sa ibang mga banwa, ingpabalik ni Pablo si Timoteo sa Tesalonica pramas pamuyatan kag kahimtangan it mga nagtutu-o ruto.

Pagkabaton ni Pablo it masadyang balita tungor sa inra padayon nak pagtu-o ag pagpalanggaan, ida ingsuyat kali pramas pakusugon katong mga nagsusunor kang Kristo ruto. Ingparumrom nida sa inra kag ida parayan it pagpangabuhi it katong sida ay nagtitiner pa ruto. Masunor, ingtudluan nida kag mga nagtutu-o kung ni-o kag matatabo sa inra sa pagbalik ni Kristo, kaumir katong mga namatayey. Ida ra inglaygayan sinra kung pauno magpangabuhi habang inghuhuyat kag pagbalik ni Kristo. (Mababasa sa Bin. 17:1-9 kag tungor sa pagbisita nina Pablo sa Tesalonica.)

KAG SUYOR IT 1 MGA TAGA-TESALONICA

Kag Pagpangamutsa 1:1-2
Kag Pagpasalamat nina Pablo 1:3-10

Kag Nahanungor sa Pagtiner nina Apostol Pablo sa Tesalonica 2:1—3:13
Kag Pagtudlo nak Maging Malimpyo sa Parayan it Inra Pagpangabuhi 4:1-12
Kag Nahanungor sa Pagbalik ni Hesu-Kristo 4:13—5:11
Kag Katapusan it Suyat 5:12-28

Kag Primerong Suyat ni Apostol Pablo

SA MGA TAGA-TESALONICA

1

KAG PAGPANGAMUSTA

[1-2] Mga pinalangga namong kahalihan sa pagtu-o nak nagtitipon sa pagdayaw sa Dios raha sa syudad it Tesalonica,[a]

Kami kag inro kahalihan sa pagtu-o nak sina Pablo, Silas[b] ag Timoteo nak nagsusuyat it kali.

Kabay pang mapasa-inrong tanan raha nak nagpapakig-usa sa Dios nak Tatay ag kang Ginoong Hesu-Kristo, kag kaaduhan ag kag katimunungan nak halin sa Dios.

KAG PAGPASALAMAT NINA PABLO

Kag Pagpangabuhi ag Pagtu-o it mga Taga-Tesalonica

Permi kaming nagpapasalamat sa Dios dahil sa inrong tanan, ag amo kamo perming gingsasambit sa amo pagpangamuyo. [3] Waya ra namo gililimti nak magpasalamat sa ato Dios ag Tatay para sa inro mga ginghuhuman nak bunga it inro pagtu-o, inro maadong serbisyo dahil sa inro pagpalangga sa Gino-o, ag inro pagtiis it kahirapan nak bunga ra it inro pag-asa sa ato Ginoong Hesu-Kristo.

---

[a] **1:1-2a** Puyding basahon nato sa Bin. 17:1-15 kung pauno nakaabot kag Maadong Balita sa Tesalonica sa probinsya it Macedonya. It kato kaling mga lugar ay sakop pa it Roma.

[b] **1:1-2b** o “Silvanus.” (Basaha ra sa Bin. 15:22—18:5 ag 2 Tes. 1:1-2b.)

[4] Mga hali namo sa pagtu-o, ayam namo nak pinalangga kamo it Dios, ag pinili kamo
Nida, [5] dahil kag Maadong Balita tungor kang Kristo, nak amo ingwali sa inro ay
gingbaton ninro buko yang dahil sa mga bisaya, kundi dahil ra sa gahom it Ispirito
Santo. Ag ingsisiguro nak gador namo nak katong Ida ingpabisaya sa amo ay matuor.
Naayamaney ninro kag amo pagkatawo it katong kami ay kaibahan ninro raha dahil
gingpakitang gador namo kali sa inro, alang-alang sa inro kaanduan. [6] Ag
gingpatuyaran ninro kami ag kag Ginoong Hesus sa pagtiis ninro it mga pahirap nak di
kasadya halin sa Ispirito Santo, it katong ingbaton ninro kag mga bisaya it Dios.
[7] Ngani, kamo ay naging ehemplo sa tanang nagtutu-o kang Kristo raha sa mga
probinsya it Macedonya ag Acaya.[c] [8] Ag ingpalapnag ninro kag mensahe tungor sa
Gino-o buko yang raha sa Macedonya ag Acaya, kundi imaw ra sa ibang lugar kung
hariin ay nakarungog ra kag maramong tawo tungor sa inro pagtu-o sa Dios. Kada
bukoey kinahangyan nak magbisaya pa kami. [9] Sinray mismo kag nag-uma sa amo
tungor sa inro pagbaton sa amo, ag kung pauno ninro tinalikuran kag pagdayaw sa
mga dios-diosan agor magsunor sa buhi ag matuor nak Dios. [10] Ag ngasing kamo ay
naghuhuyat sa pagbalik halin sa langit it Ida Anak nak Ida gingbanhaw. Sida ay si
Hesus nak imaw kag maluwas sa ato sa paabuton nak parusa it Dios sa mga
makasal-anan.

2

KAG NAHANUNGOR SA PAGTINER NINA APOSTOL PABLO SA TESALONICA

Kag Maadong Pagserbisyo nina Pablo sa mga Taga-Tesalonica

[1] Mga hali namo sa pagtu-o, kamo mismo kag nakakaayam nak kag amo pagbisita sa
inro ay inggwa it rakong kapuslanan. [2] Ag aber bag-o pa man kami nag-abot sa inro ay
nahaprosey kami ag gingpahud-an sa syudad it Pilipos, ay gingtaw-an gihapon kami it
ato Dios it kaisog nak magpahadag sa inro it Maadong Balita halin sa Ida, aber pa sa
atubangan it maramong kalaban. [3] Kag amo mga gingwawali sa inro ay buko binakak,
ag waya't rayang malaw-ay nak hanrom ag pagpangluko. [4] Pero dahil ngani

[c] **1:7** It kato, kaling ruhang probinsya ay sakop it Gresya.

ingpamatuuran it Dios nak kami ay masasaligan ay Ida ingtugyan sa amo kag pagwali it Maadong Balita. Kada imaw kag amo ingwali. Ngani, kaling amo ingwawali ay matuor, buko dahil sa pagpahamuot sa tawo kundi dahil sa pagpahamuot sa Dios, nak imaw kag nakakausisa it ato tagipusuon.

5 Ayam ra ninro nak wayang gador kami gigagamit it mga bisayang pangbuladas o aber mga parayan it bisaya para pangwartahan kamo. Dios kag makakapamatuor it kali.

6 Ayam ra ninro nak waya kami gihahanrom nak purihon kami it tawo, aber pa halin sa inro o sa iba pa man, 7 aber inggwa kami it karapatan nak mag-asa nak baluran ninro kami bilang mga apostoles ni Kristo. Imbis nak tuyar kag amo ahimuon ay amo kamo ingrarahanan, nak nupay kami ay usang nanay nak nagpapasuso sa ida mga anak. 8 Dahil sa amo rakong pagpalangga sa inro, hanra kami buko yang nak magwali sa inro it Maadong Balita halin sa Dios, kundi maging sa pagta-o ra it amo kabuhi sa inro. Kali ay dahil nak nagnunotey kag amo buot sa inro.

9 Mga hali namo sa pagtu-o, siguradong narurumruman pa ninro kag amo pagtrabaho ag pagpangabudlay adlaw ag gab-i para sa amo mga kinahangyan, agor indi kami makapabug-at sa sin-o man sa inro habang kami ay nagwawali sa inro it Maadong Balita halin sa Dios.

10 Napamatuuran ninro, ag napamatuuran ra it Dios, nak kag amo pagpangabuhi raha sa inro ay maado ag matarong, ag waya kamo it masisiling nak mayain laban sa amo. 11 Ag ayam ra ninro nak kag amo pagtratar sa inro ay pay tuyar sa usang tatay sa ida mga anak. 12 Ginglaygayan namo kamo, ingpakusog kag inro buot, ag ingtudluan kamo nak tumanon kag amo sugong magpangabuhi it angay sa atubangan it Dios, nak nagtawag sa inro pramas magpasakop sa Ida paghari ag kahimayaan.

13 Gingpapasalamatan ra namo permi kag Dios sa inro pagbaton it Ida mga bisaya nak inro narunggan sa amo. Gingbaton ninro kali bilang bisaya talaga it Dios ag buko mga bisaya yang it tawo, ag kag bunga it kali ay makikita sa mga kabuhi ninro nak nagtutu-o kang Kristo. 14 Kag natabo sa inro, mga hali namo sa pagtu-o, ay tuyar sa natabo sa mga grupo it mga nagtutu-o ruto sa probinsya it Hudeya, nak nagpakig-usa kang Kristo. Dahil kag narayanan ninrong pagpahirap halin sa inro mga kasimanwa ay pareho ra sa narayanan ninra halin sa inra mga kalahing Hudyo.

15 Kag mga lahi it Hudyo kag nagmatay sa Ginoong Hesus ag sa mga propeta it kato,
ag ngasing sinra ra kag nagpalayas sa amo. Ag dahil dili inghangit ninra kag Dios.
Gingkalaban ra ninra kag tanang mga tawo 16 sa inra pagpiga sa amo sa pagwali it
Maadong Balita sa mga buko Hudyo[d] agor sinra ay maluwas. Ag tuyar gihapon sa inra
perming ginghuhuman it kato pa, gingpapakarugangan pang gador ninra kag inra mga
sala hastang nag-abotey sa sukdulan, kada ngasing kag kahangit it Dios ay asa inray!

Kag Hanrom nina Pablo nak Pagtuan Liwat kag mga Taga-Tesalonica

17 Pero mga hali namo sa pagtu-o, tuna tong naghalin kami raha sa inro, miskan
malip-ot pa yang kag panahon nak nagligar, ay permi kamong amo gingrurumrom. Ag
dahil sa amo rakong kabuyong sa inro, makapilang beses kaming nagtinguha nak
makita kamo liwat. 18 Kada ngani sa amo paghanrom nak makapanha ray liwat sa inro,
ako mismo nak si Pablo, ay buko yang makapilang beses nak nagpurba nak magpanha,
ugaling ay ingpigahan kami ni Satanas. 19 Dahil sin-o pang gador ra kag amo pag-asa o
kasadya, ag ni-o pang kuruna it pagraog kag amo maipapahambog sa atubangan it ato
Ginoong Hesus sa Ida pagbalik, buko baga kamong mga taga-Tesalonica? 20 Kamo yang
rang gador kag amo gingpapahambog ag kag nagtata-o sa amo it kasadya.

3

1 Tong huli nak indiey kami makaagwanta it amo kabuyong sa inro, nagsugot yangey
kaming ruha ni Silas nak magpabilin sa syudad it Atenas. 2 Ag ingparaya namo raha sa
inro si Timoteo, nak ato hali sa pagtu-o ag kaibahan namo sida bilang suguon it Dios sa
pagwali it Maadong Balita tungor kang Kristo. Ingparaya namo sida pramas patibayon
ag pakusugon kag inro pagtu-o, 3 agor indi ninro igtalikran kag inro pagtu-o dahil
diling mga pagpahirap nak inro nararayanan. Ayamey ninro nak kali ay kaibahan sa
ato pagsunor kang Kristo, 4 dahil it katong raha pa kami sa inro, gingpaunahaney kamo
namo nak kita ay talagang marayan it mga pagpahirap. Ag nakita ra ninro nak imaw
nak gador kag natabo. 5 Dahil diling mga natabo, ag dahil wayaey ako it balita tungor
sa inro ay ako yangey ingsugo si Timoteo agor ako masaduran kag inro kahimtangan sa
pagtu-o sa Gino-o. Nahadlok ako nak sabaling natintarey kamo it Tintador nak si

[d] **2:16** o “mga Hentil” nak halin sa bisayang Inglis nak “Gentile.”

Satanas, ag kag amo pagpangabudlay ay nawar-an it puyos.
6 Pero ngasing ay nakabalikey sa amo[e] si Timoteo halin raha sa inro. Ag gingraya nida
sa amo kag magandang balita tungor sa inro pagtu-o sa Gino-o ag sa inro
pagpalanggaan. Ging-uma ra nida sa amo kag inro maadong pagrumrom sa amo tong
raha kami sa inro, ag gusto ra kuno ninro nak kami ay makita, tuyar sa amo hanrom
nak makita ra kamo.
7 Ngani mga hali namo, dahil diling magandang balita nak amo narunggan tungor sa
inro matibay nak pagtu-o ay napakusog kag amo buot, aber kami ay nahihirapan. 8 Ag
naghagan-hagan kag amo pagkalibog dahil ayamey namo nak kamo ay padayon nak
nagtutu-o sa Gino-o. 9 Pauno ara namo mapapasalamatan kag Dios sa kasadya nak amo
nabatyagan dahil sa inro? 10 Hugot kag amo pagpangamuyo sa adlaw ag gab-i, nak
kabay pang kita ay magkita-kita ray liwat, pramas matudlo pa sa inro kag waya pa
ninro naaayami agor mas lalo pang marugangan kag inro pagtu-o sa Gino-o.
11 Kabay pang ngasing ay but-on it ato Dios nak Tatay ag ato Ginoong Hesus nak
kami'y makapanha ray sa inro. 12 Ag kabay pa ra nak rugangan pa gihapon it Gino-o
kag inro pagpalangga sa usa'g-usa ag imaw ra sa tanang tawo, tuyar sa pagrugang it
amo pagpalangga sa inro. 13 Kali ay agor maging matibay kamo, waya't masisiling laban
sa inro, ag maging limpyo kag inro tagipusuon sa atubangan it ato Dios nak Tatay, sa
pagbalik it ato Ginoong Hesus kaibahan kag Ida tanang sinakupan.

4

KAG PAGTUDLO NAK MAGING MALIMPYO SA PARAYAN IT INRA PAGPANGABUHI

Kag Pagpangabuhi nak Malimpyo sa Atubangan it Dios

1 Ag ngasing, mga hali namo sa pagtu-o, ingpapangabay namo sa inro ag ingtutugon
sa pangayan it ato Ginoong Hesus nak magpangabuhi kamo sa parayan nak
mamumut-an it Dios. Imaw kag amo ingtudlo sa inro it kato, ag imawey kag inro
ingtutuman. Ingpapangabay ra namo nak mas lalo pa kamong magpursige nak himuon

[e] **3:6** Basaha sa Bin. 18:1-18. Nagbalik si Timoteo kana Apostol Pablo sa syudad it Corinto ag ruto gingsuyat ni Pablo kaling suyat sa mga taga-Tesalonica.

kali. [2] Ayamey ra ninro nak kag amo pagtudlo sa inro ay halin kang Ginoong Hesus.
[3] Ag kag kabubut-on it Dios para sa inro ay maging balaan kamo ag mapayado nak gador kamo sa pag-ubay sa buko inro sariling asawa. [4] Kag bawat usa sa inro ay kinahangyan nak magtuon kung pauno ray-on kag ida sariling yawas. Dapat nak kali ay sa balaan ag matinahurong parayan, [5] ag buko yang sa narayhan it mayaing hanrom it ida yawas, tuyar sa mga waya nakakakilaya sa Dios. [6] Sunron ninro kali agor waya't makasala ag waya't madupitan nak pangayan it ida isigkatawo sa parayan it pag-ubay sa buko ida sariling asawa. It kato, gingpaandamaney nak gador namo kamo nak kag Gino-o it mabayos sa mga naghihimo it kali. [7] Waya kita gitawaga it Dios nak maghimo it imoralidad kundi magpangabuhi sa balaan nak parayan. [8] Kada ngani aber sin-o man nak magbaliwaya it kaling tudlo ay buko tawo kag ida gingbabaliwaya kundi kag Dios nak imaw kag nagtata-o sa ato it Ida Ispirito Santo.
[9] Pero tungor sa inro pagpalangga sa usa'g-usa bilang manggihali sa Gino-o, bukoey kinahangyan nak suyatan pa kamo nako, dahil Dios mismo kag nagtudlo sa inro kung pauno magpinalanggaan. [10] Matuor ngani nak inro gingpapalangga kag tanang hali ninro raha sa bug-os nak probinsya it Macedonya. Pero mga hali namo, inglalaygayan pa gihapon kamo namo nak rugangan pa kag inro pagpalangga sa usa'g-usa.
[11] Magtinguha kamo nak magpangabuhi it timunong, aya gipasinglabote kag iba, ag maghugor kamo sa pagtrabaho pramas matustusan kag inro kinahangyan sa inro pagpangabuhi, kumporme sa amo tudlo sa inro. [12] Tumana ninro kali, agor atahuron kamo it mga tawo nak waya pa nakakakilaya sa Dios ag indi yang kamo magpakasalig sa iba.

KAG NAHANUNGOR SA PAGBALIK NI HESU-KRISTO

Kag Pagsapoy it mga Nagtutu-o kang Kristo sa Ida Pagbalik

[13] Mga hali namo sa pagtu-o, gusto namo nak maayaman ninro kag tungor sa ato mga hali kang Kristo nak nagpahuwayey, agor indi kamo mapakalisor tuyar sa mga waya nagtutu-o nak waya't pag-asa. [14] Dahil nagpapati kita nak si Hesus ay namatay ag nabanhaw, ag nagpapati ra kita nak katong ato mga hali kang Kristo nak namatayey ay abanhawon ra it Dios, ag inunot sinra ni Hesus sa Ida pagbalik.
[15] Kada ngani gingsisiling namo sa inro, kag gingpasador sa amo it Gino-o tungor sa

Ida pagbalik, nak kag mga nagtutu-o sa Ida nak buhi pa hastang sa Ida pagbalik ay indi mauna sa mga namatayey.

16 Dahil kag Gino-o mismo ay mapilhig halin sa langit nak nagsusugo it makusog, rungan sa bandilyo it pinaka-mataas nak anghel, ag rungan ra sa budyong it trumpeta it Dios, ag kag mga namatayey kang Kristo ay imaw kag unang abanhawon. 17 Bag-o kitang mga buhi pa ay abay-on rili ag karungan it katong mga ingbanhaw ay masapoy kitang tanan sa Gino-o ruto sa mga rampog. Ag kita ay magiging kaibahan it Gino-o hastang sa waya't katapusan. 18 Ngani, gamita ninro kaling mga bisaya agor mapakusog ninro kag buot it usa'g-usa.

5

Maging Hanra Sa Pagbalik It Gino-o

1 Pero, mga hali namo sa pagtu-o, tungor sa oras ag sa panahon kung sauno matatabo kali, bukoey kinahangyan nak isuyat pa namo kina sa inro. 2 Dahil ayamey ra nak gador ninro nak kag pagbalik it Gino-o ay sa oras ag sa adlaw nak waya nato giaasahi, tuyar sa pag-abot it usang mananakaw sa gab-i. 3 Sa oras nak nagsisiling kag mga tawo, “Ay salamat, hilwayey kita ag timunong!” ag pagkatapos gulping maabot kag disgrasya sa inra, tuyar sa gulping pagpasyapo it usang manug-anak nak kabade. Ag inding gador sinra makalikaw rili.

4 Pero kamong amo mga hali, ayamey ninro kali ag waya kamo igpapangabuhi sa karuymanan, kada indi kamo dapat makibot sa oras it pagbalik it Gino-o tuyar sa pagkakibot it tawo sa pagsuyor it usang mananakaw. 5 Dahil ingpahadagey it Dios sa isip natong tanan nak nagtutu-o kag matatabo, kada puyde kitang magsiling nak wayaey kita nasasakupi it karuymanan o gab-i, kundi kahadagan o adlaw.

6 Kada ngani kita'y mag-alisto ag indi kita magkinatuyog permi pareho it ginghihimo it iba nak waya gipapaabot sa pagbalik it Gino-o. Ag kinahangyan ra nak maayam kita magraya it ato sarili. 7 Dahil kag mga tawo nak palakatuyog ay lalong nagpapakakinatuyog sa gab-i, ag kag mga palayango ay nagpapakapayango sa gab-i dahil naruruyman kag inra isip. 8 Pero, dahil kita ay nasasakupan it kahadagan ay dapat maayam kita magraya it ato sarili. Kinahangyan nak kita ay tuyar sa sundalo nak

nagsusuksok it armas bilang pangprotekta sa pag-ataki it kalaban. Ahimuon natong panagang sa ato rughan kag ato pagtu-o ag pagpalangga sa Dios, ag kag pag-asa nak kita ay Ida aluwason sa palaabuton ay imaw kag ato magiging panagang sa uyo.
9 Dahil waya gibut-a it Dios nak maaguman nato kag Ida parusa kundi aluwason Nida
kita parayan sa ato Ginoong Hesu-Kristo. 10 Namatay Sida para sa ato agor kita, aber
minatay man o buhi pa sa Ida pagbalik, ay mababuhi nak kaibahan Nida. 11 Kada ngani
padayon ninro nak pakusugon ag patibayon kag pagtu-o it usa'g-usa tuyar sa inro
ginghuhuman ngasing.

KAG KATAPUSAN IT SUYAT

Kag Panghuling Paglaygay

12 Mga hali namo sa pagtu-o, ingpapangabay namo sa inro nak tahuron ninro kag mga
naghuhugor sa pagserbisyo sa Gino-o, kag mga nagpapamuno ag nagtutudlo sa inro.
13 Taw-e nak gador sinra it maadong pagtahor nak inggwa't rayang pagpalangga dahil
dili sa inra ginghuhuman. Siguraduhon ninrong maging maado kag inro
pagsinunranan.
14 Ag mga hali namo, ginglalaygay namo sa inro nak inro bisar-an kinang mga
tamaran, pakusuga kinang mga mahinay it tagipusuon, buligi kinang mga mayuda pa
kag pagtu-o, ag habaan kag inro pasensya sa tanan. 15 Bad-ey nak gador kamo gibayos
sa mga naghihimo sa inro it mayain. Imbis nak tuyar ay magtinguha yangey kamo
permi nak maghimo it maado sa usa'g-usa, ag sa tanang tawo.
16 Magkinasadya kamo permi. 17 Maging mapinangamuyuon. 18 Ag maging
mapinasalamaton sa aber niong kahimtangan, dahil imaw kali kag kabubut-on it Dios
sa inro pagpangabuhi kang Kristo Hesus.
19 Aya gipigahe kag Ispirito it Dios, 20 ag aya gibaliwaya-a kag ni-o mang mensahe nak
halin sa Dios, 21 pero dapat nak usisaon anay kina tanan kung halin sa Dios o buko.
Panghuyte ninro kag maado, 22 ag isikway kag aber niong kayainan.

Kag Pagpakamaado ag Pagpangamusta

[23] Kabay pa nak kag Dios nak nagtata-o it katimunungan kag magbulig sa inro sa pagtuman it maado bilang mga ginahin para sa Ida. Ag kabay pa nak padayon Nidang tatapon kag inro ispirito, kalag, ag yawas, agor kali ay maging maado ag waya sa inro it masisiling nak mayain hastang sa pagbalik it ato Ginoong Hesu-Kristo. [24] Sida nak nagtawag sa inro nak magiging Ida mga katawuhan ay talagang masasaligan ag Ida atumanon kali.

[25] Mga hali namo, umiran kami sa inro mga pangamuyo.

[26] Kamustaha kag tanang mga hali raha, sa mapinalanggaon ag sa balaan nak parayan.[f]

[27] Gingtutugon nak gador nako sa inro sa pangayan it Gino-o nak ipabasa kaling suyat sa tanang mga hali sa pagtu-o raha.

[28] Kabay pang mapasa-inrong tanan kag kaaduhan it ato Ginoong Hesu-Kristo.

[f] **5:26** Kag “sa mapinalanggaon ag sa balaan nak parayan” ay “sa pagta-o it balaan nak haro sa usa'g-usa” sa bisayang Griyego.